霞外攟屑

山陰　平步青　景孫　纂

玉雨淙釋諺

方言俚語皆有自來古人甄錄爲書者如隋書經籍志子部雜家載劉霽釋俗語八卷舊唐書載李少通俗語難字新書載張推證俗音顏愍楚證俗音略李虔續通俗文今皆不傳傳者祗宋人釋常談肯綮錄容齋隨筆亦偶及之困學紀聞卷十九羅列百十五條疏證尙未備也乾隆中翟氏灝通俗編出句稽錄夥分門別類蔚爲巨編宜備矣然如焦文端筆乘所載數條猶未賅而存之梁山舟學士所以有直語補證之作也同時趙東潛有營庭錄其書未梓諸秋士仿晴江例集遠近方言證以經傳徵引旣博援據尤精分韻編之成若干卷惜亦無槧本陔

餘叢攷成語凡二百條則在翟趙諸三家後著書欲不誤難若云不爲則尤難之難者潛邱之言豈易副哉咸豐壬子八月病瘍臥牀剟取羣籍仿諸氏例取便拾補三十年來南權北轅時復謂益宙合大矣四部書未經目者如恆河沙數不知幾千萬億條可資采獲者日出而未有已兔冊未成鶴髮已素以頗費日力於此不忍棄擲入之萃書不復分韻已見各書而無訂正補譌者不錄竝世有好事者取而賡之倘如杜尺莊徵君之於茹氏越言釋疏證倍於本書讀者不以類書見夷或亦小學之一助爲光緒壬午七月九日

湯包肚　蒸白穀包
炭墼　三更三點
穀旦　店
按摩　蟻
火斛錫鏇子攢合　天窗
餛飩　當年
自稱愚　元封
理書　對天
鮮明　門包
坐産招夫　把持
傾蔞空籠　劈栗撲簏　披離剝落
假充　錢俏

新鮮　妝聾

通草花　歸根

北邊南邊　擡

不知輕重　秋風一起連根拔起

小妞　股

碪板　不大不小

疙疸　姊夫　妹夫

花轎　教書

絞絲旁　認本家

斗柄　言午

不便　大便　小便　禁　架

揭浪　出盤

起病 圓光古名軏華亦名卦影
長隨 門斗
閱後付丙 遠水不救近火
頂馬 坐馬 省省
斷送 葬送 進舍女壻
一債情兩債例 大僆小僆
內應 義學
數說 大作樂
看桌 斗監
鐵鉆 看棚
當家 姪孫
鋪陳 嫁雞隨雞

打圍　　當差
出鑪銀　　白身
家君　　少君
撫軍　　大轎小轎
請　聖安　　大官小官
門闗　　苦船
公館　　張王李趙
聖揆　　小寫大寫
媽媽　　開口
強酒　　質地
得意　不得意　失意　　錢字
把字　　凶器

厶　遺腹子
厭　厭子　麻資
年紀　對牛彈琴
攴理　信士
庡裏　水土
祀后土　財禮　過禮
席面　一朋兩開
竟做厶厶一樣　水大
行貨　阿侑
三一　一出
藥殺　揠拔
賊脚　雞子碰鵝卵石

霞外攟屑卷十　　香雪崦叢書丙集

山陰　平步青　景孫　纂

玉雨淙釋諺

狀元紅

曾鞏荔支譜狀元紅言於荔支為第一在福州報國寺通俗編卷三十引天彭牡丹譜按見陸游天彭花品釋名狀元紅者重葉深紅天姿富貴彭人以冠花品以其高出眾花之上故名或曰舊制進士第一人即賜茜袍此花如其色故以名之庸按花鏡牡丹千葉樓子大紅色荔支實圓而小核細如丁香上品也菊千葉深紅皆有狀元紅之名今越人又以名酒之醅者絳蠟之短而鉅者一斤八條亦以是呼之

鍍金

升庵全集卷六十六唐六典有十四種金曰銷金曰拍金曰鍍金曰

織金曰砑金曰拔金曰泥金曰鏤金曰撚金曰戧金曰圈金曰貼金曰嵌金曰裹金唐按廣韻鍍徒故切金飾物也字又可作塗集韻塗又徒故切音渡張衡思元賦雲師䨿以交集兮凍雨沛其灑塗轙琱輿而樹葩兮擾應龍以服路撫言李紳答章孝標詩假金只用眞金鍍若是眞金不鍍金白居易新樂府西涼伎云刻木爲頭絲作尾金鍍眼睛銀帖齒則且以之入詩矣今鍍金織金泥金貼金裹金五種無人不知餘無聞矣

豬頭

越俗祀神以豬頭爲敬黎雲問於古有之乎曰有之鄭獻甫愚一錄卷六周禮小子掌珥於社稷祈於五祀鄭司農曰珥社稷以牲頭祭也疏謂漢時祈禱有牲頭祭據此則後世所謂睛喫羊頭兩喫豬頭者固有本也若晏子之祭先人則只云豚肩湆于

所言祭田神則只云豚蹏膚 按小谷說本通俗編卷十九 翟云郊特牲用牲于庭升首于堂謂旣用全牲以祭復登其首於北牖下也今人只用牲頭蓋沿珥祭之制今越人有不用牲頭者只用髀髆一方卽晏子之豚肩左宣十六年傳所云折俎也有只用豬爪者卽淯于豚蹏小繁露豬頭條引夷堅志周狗師條謂宋時巳然似非

帳鑄

帳鑄之鑄今人多書作鉤按西京雜記卷六廣川王去疾發魏哀王冢銅帳鑄一具或在牀上或在地下似是帳糜朽而銅鑄墜落厲樊榭集有魏景初帳構銅歌注南史崔祖思傳劉備取帳構銅鑄錢以充國用龍城札記卷三宋書禮志及江夏王義恭傳作帳鑄云帳鑄不得作五花及豎笥形此亦見於史者則六朝

人作鎒不作鉤若釋名卷四釋田器第二十一鎒溝也旣割去壟上草又辟其土以壅苗根使壟下爲溝受水潦也則似今之麥鍫茶香室續鈔卷十二引雜記釋名謂鎒是田器之名此云帳鎒疑古字鎒與鉤通似未攷集韻鎒居侯切同鉤無可疑也

薯莨綢

越中夏月多服敲皮袴初惟市人著之近日風行漸及閨閣矣名曰薯莨綢有紫緇二色近作僞者易以紗而質薄不堪久著矣廣東新語卷十七二薯莨產江北者良其白者不中用用必以紅紅者多膠液漁人以染罛罾使苧麻爽勁旣利水又耐鹹潮不易腐而薯莨膠液本紅見水則黑諸魚屬火而喜水水之色黑故與魚性相得染罛罾使黑則諸魚望之而聚云西雲札記卷三赭魁即餘糧條云夢谿筆談二十六本草所論赭魁皆未詳今

南中極多肩黑肌赤似何首烏汁赤如赭南人以染皮製鞾閩嶺人謂之餘糧云云按吾邑人以之染夏布與魚網謂之薯蕷卽餘糧之轉音也据西雲說則屈之薯莨莨應作糧

明堂宜作明唐

越中呼院落曰明堂字宜依越諺卷中作明唐引詩中唐有甓爲是若後漢書獨行范冉傳其明堂之奠干飯寒水注禮送死者衣曰明衣器曰明器鄭元注云明者神明之也此言明堂亦神明之堂謂壙中也西雲札記卷四引之云按予得古甎文曰陳盟明堂蓋墓甎也据西雲說則可呼明唐不可呼明堂且明堂古天子所居民間庭院豈可襲其名乎

湯包肚

京師酒肆最膾炙者湯包肚按史記貨殖傳胃脯簡微耳濁氏

蓮騎注晉灼曰今大官常以十月作沸湯燖羊胃以末椒薑扮之暴使燥是也廣雅卷六釋親胃謂之胘說文胘下徐鍇注云今俗言肚胘也是漢時羊肚作脯至於進御無怪張驢兒嫌歪涎羊肚羹消得一死也

葱白穀色

七啟春清縹酒李善注縹綠色而微白也昭明文選序縹囊緗帙也呂向注縹青色緗淡黃色膚按縹即今之葱白色禮記盎齊鄭注盎猶翁也成而翁翁然葱白色俗又呼魚肚白又曰湖色亦曰東方亮緗即今之穀色京師呼盪米嬌

炭墼

說文墼瓴適也一曰未燒也从土毄聲韻會引徐鍇曰未燒甎也字林甎未燒曰墼埤蒼形土為方曰墼玉篇墼土墼也顏注

急就篇墼者抑泥土爲之令其堅緻也後漢書周紆傳常築墼以自給汝南先賢傳袁宏臨歿勑其子以五百墼爲藏蓋即指未燒甎若屑炭爲團冬月備鑪火之用呼曰炭墼字从同戊申冬任少眉世丈藩云道光初應縣試以炭墼賦爲某令所激賞墼字字書無之按周遵道豹隱紀談石湖居士戲用鄉語云九九八十一家家打炭墼字正作墼樊榭山房集炭墼詩厥製惟墼艮九九徵宋諺自注夏至後諺云九九八十一家家打炭墼出陸泳吳下田家志有正味齋續集消寒八詠之一本之濡慕岡月令廣義引石湖語作炭坂隨園食單作炭吉殆刻誤歸田錄有得墼勝於得敔語則作墼爲長隸續有永和官墼文作墼

三更三點

耐冷譚卷十二 屬對有百思不能者有矢口而成不能更換者蠶

偕陳古華太守在海昌扃門校試太守於席間出對曰山外山光半夕陽僕應之曰雲間雲影皆春水太守雲閒人故爲是言實不能再換也因憶元史脫脫將赴三河陛辭元主錫之宴至夜分起曰臣明日早行矣半醉半醒過半夜元主笑曰卿明日行亦不必早三更三點到三河真乃一時佳語 庸按元史順帝紀及托克託傳皆無此且其語儇薄不似史文小茗殆誤記耳杜甫至日遣興寄北省舊閣老兩院故人去歲茲晨捧御牀五更三點入鵷行已以入詩

穀旦

清白士集呂子校補聽言其與人穀言也穀言二字新猶善人稱穀人按詩穀旦于差傳穀善也本爾雅釋詁文郭注省緐穀未詳其義餘皆常語管子禁藏云氣情不營則耳目穀注亦云

㲉善也是亦周秦閒常語

店

越言釋卷二古所謂坫者蓋壘土爲之以代今人卓子之用其在私居則大夫有閣而士有坫閣卽今之卓子士不得有閣故坫也其在行禮之所則諸侯以上始設坫于兩楹之閒以爲反爵之用而大夫士無之論語所謂邦君爲兩君之好有反坫是也北方山橋野市凡賣酒漿不托者大都不設卓子而有坫因而酒曰酒店飯曰飯店是店之爲店實因坫得名余成敎石園文稾店上記古今注店置也所以置貨鬻物也徐勉誡子崧書或欲創闢田園或勸興立邸店說文云坫反爵之處古文與店通汲冢周書曰四隅反店注外向室也店之見於書傳者祇此數端按說文解字坫屏也不與店通周書作雒解乃位五宮咸有

四隅反坫亦不作店石園不知何本惠氏棟松厓筆記卷一店條引唐律義疏曰邸店者居物之處爲邸估賣之所爲店名例四平贓者條下據惠引唐律似邸爲今之棧房店爲鋪面也

按摩

莊子外物篇眦揻可以休老注以兩手按目之四眦令眼神光明按滅皺紋可以沐浴老容急就篇沐浴揃揻寡合同師古注揃揻謂鬋拔眉髮也蓋去其不齊整者士喪禮蚤揃如他日注蚤讀爲爪斷爪揃鬚也人君則小臣爲之他日平生時士虞記作搔翦喪大記作小臣爪手翦鬚俞理初癸巳存稾卷十四謂平鬄眉鬚不使老至郝敬禮記通解云剔手去甲曰爪刷鬚鬢曰揃史記扁鵲傳鑱石撟引案杬毒熨索隱杬謂按摩而玩弄身體使調也此四條卽今按摩及薙髮匠整容之謂孟子爲長者

折枝趙岐注折枝案摩折手節解罷枝也與莊子注索隱略同而集注易之通俗編卷二十一引素問治之以案摩說苑子術按摩北史趙邕傳給按摩奔走之役而未引莊史

蟻

近有司衙門凡科房書吏稟牘本官自稱某科某房書吏某若軍牢夜役等差上稟及領狀則自稱臺下蟻某不知何本詢之老吏亦不能答按孫文安公嘉淦集中撫綏苗猺疏有隨據峒寨各長連名具呈稱蟻等初歸仁化又云蟻等查實又云如蟻等隱匿不報又云令蟻等按名押赴衙門則苗猺寨長上稟總督亦用此稱金樓子載謝超宗子幾卿中拜率更令騶人姓謝亦名超宗亦便自稱姓名云超宗蟲蟻就官乞睞幾卿既不容酬此言騶人謂爲不許而言之不已幾卿又走養新錄卷十二引

之是蟻之稱頗古騶人今之馬夫輿軍牢夜役等耳惟通志堂經解中水村易鏡一卷宋莆田林光世逢聖撰自序稱逸民莆田水郵蟻垤林光世按館閣續錄淳祐十年光世以易學召赴闕充祕書省檢校文字自稱蟻垤豈以進呈故耶亦少見矣

火鬲錫鏃子攢合

毛西河辨定祭禮通俗譜云古鼎用銅今以錫代之如盂而上有高蓋每獻則啟蓋作趺而安盂於上俎則代以槃而去足庸

按此條所云即今之火鬲（俗作鍋）錫鏃子（鏃字見六書故）第近製鬲蓋低而中有火筩以銅為之然炭於中如西河所言今之水盌似之而微不同又云明制宮中小祭獻及小燕享俱用槃槅李夢陽傳所稱攢槃者也俗呼攢合以髹漆為之外盛以木匧今亦用漆或以錫為之按東坡集（卷四十八）與滕達道書之五十四云某好

攜具野飲欲問公求紅朱累子兩卓二十四隔者卓即今之桌字隔即槅今俗作格皆後起字从文忠作卓作隔爲是

天窗

越諺卷中引魯靈光殿賦懸棟結阿天窗綺疏本通俗編卷二十四李商隱詩烏影落天窗范成大詩天窗曉色半熹微按文選李注高窗也則非今之天窗徐氏鼒讀書雜釋卷十三引公羊哀六年傳注中央曰中霤疏引庾蔚之禮記月令說曰中霤複穴皆開其上取明故雨霤之是以因名中室爲中霤也今俗謂之開天窗燒片瓦空其中俗謂之屋漏是其遺意也按今人以蠣殼或玻璃障之

餛飩

事物原會方言餅謂之飩或謂之餦或謂之餛其來久矣越言

釋卷二引通鑑陳霸先守建康糧運不至士皆飢疲會陳蒨饋米三千斛鴨千頭霸先命炊米煑鴨人人以荷葉裹飯娖以鴨肉數臠注娖公渾反以鴨肉蓋飯上曰娖此望文為說耳今江東猶謂以物蒙頭曰娖則得之今人以麪作小餅裹肉啖之謂之餛飩於古無所攷蓋即所謂娖耳由娖而餛由餛而餛飩其蹤跡如此 庸按餛飩字已見廣雅玉篇作腿肫三樵說亦未必然況今人無以鴨肉裹餛飩者

當年

越俗呼今年為當年按列子仲尼篇此道不行一國與當年其如天下與來世矣當年與來世為對文猶俗與明年為對也通俗編卷三韓詩外傳先生者當年霸後生者三年而復當讀去聲方千詩庭梅曾試當年花

自稱愚

古人行文多係予吾或有係不佞不才不肖者金石萃編卷四十一後魏昌黎馮王新廟碑文自稱曰愚又孔紓墓誌亦自稱愚按此卽今人於卑幼書牘自署愚之所本

元封

日知錄謂元者本也本官曰元官本來曰元來唐宋人多此語後人以原字代之不知何解或以爲洪武中臣下有稱元任官者嫌於元朝之官改此冷廬雜識卷一引孟子則取之左右逢其原原泉混混漢書董仲舒傳道之大原出於天司馬相如傳爾陿游原皆作本字解易原始要終原謂尋其本也然則改元爲原正未可議矣庸按今越人有原封不動語字亦作原北夢瑣言卷五歸登尙書性甚嗇嘗爛一羊脚旋割旋噉封其殘者一曰

丙子於封處割食入座不見元封大怒則作元爲是

理書

越人以温書爲理書亦非無本顏氏家訓卷上勉學篇吾七歲時誦靈光殿賦至於今日十年一理猶不遺忘二十之外所誦經書一月廢置便至荒蕪矣

對天

越俗於人之負心者輒曰對不住天反之則曰對得天住按孟子外書文說第一孟子曰人不可以不知天凡事可以對天則知天矣

鮮明

續漢書輿服志上鮮明卒惠氏棟補注舊峻石壁殘畫有鮮明騎洪适曰朱氏畫史朱浮墓石壁人物有鮮明隊棟按前書李

慶忌好輿馬號爲鮮明鄭元毛詩箋亦言兵車鮮明是也 庸按今越俗亦呼物之精采者爲鮮明其語西漢已然

門包

通俗編卷二十三後漢書梁冀傳客到門不得通皆請謝門者門者累千金按門包昉此 庸按其初以謁不得通屬門者爲入謁謝之其後則屬官於上司雖饋禮亦如之數多寡不等尋常十之一苞苴則累加蟲鳴漫錄載和珅之副貢其奴劉全下重價亦累千金不置矣

坐產招夫

越諺卷中謂之㜸牀老 庸按篇海類編有㜸字同嬔爾雅釋獸兔子嬔又同娩說文兔子也娩疾也方言抱嬔耦也作㜸音步不知何本據搜神記卷一後魏洛陽阜財里有問善寺京兆人韋英

宅也英早卒其妻梁氏不治喪而嫁更納河內向子集爲夫雖云改嫁仍居英宅則婿招後夫來居婿家古已有之

把持

釋名卷二釋親屬第十一父之兄曰世父言爲嫡統繼世也又曰伯父伯把也把持家政也越諺賸語卷下但引潛夫論非

傾髮空籠　劈栗撲鹿　披離剝落

堅瓠王集卷四朱亦巢先生髫年善作對山童採栗用箱承劈栗撲鹿先生思之未就適童提髮一籃入遂應聲曰野老買髮將擔倒傾髮空籠按今越中有此入字俗語麗譞荟錄卷七爾雅釋詁毗劉暴樂也毗劉猶言仳離蓋分散之義暴樂猶言拓落謂搖落之貌今俗語披離剝落即此四字按越人呼此四字皆作入聲披離音近劈栗蓋聲轉而訛義猶是也

假充

越人以人之詐冒者爲假充有曰假充在行人或曰假充有錢人按此二字亦古漢書哀帝紀材質不足以假充太子之宮師古曰謙不敢言爲太子故云假充若言非正

錢筩

蘇軾與秦觀書在黃州日以錢百五十作一塊用不盡者貯筒中按漢書趙廣漢傳守潁川受民開書爲缿筩以投之注若受錢筩可入不可去也與西京雜記鄒長倩遺公孫宏之撲滿皆今之錢筩不必引文忠後事也

新鮮

困學紀聞云出太元綌勝次二新鮮自求珍隻塵談本之按文子卷十上仁篇已有不敢清明者處濁辱而不敢新鮮也又云處

濁辱故新鮮則二字連文亦周人常語不始於子雲

妝聾

哀郢蓀詳聾而不聞蘇軾答少游見戲耳聾詩今君疑我特佯聾即本楚辭今人有妝耳朵聾之語出此劉克莊詩吏白文書但託聾亦此意也

通草花

通草古名通脫木太平廣記卷四百六引□□云通脫木如蜱麻生山側花上粉主治惡瘡如空中有瓤輕白可愛女工取以飾物本草通草一作蓪草通俗編卷二十五引外記晉惠帝正月賞宴百花未開令宮人翦五色通草花唐王叡詩蓪草頭花柳葉裙李咸用詠紅薇詩晝出看還欠蓪爲插未輕今云葱草者譌按升庵全集卷三十四竹枝詞紅妝女伴碧江濱蓪草花簪茜草裙盡郎

本之王李詩物原五朵通草花呂后製東坡志林卷八荼蘼花似通草花桃花似臘花杏花似絹花罌粟花似紙花三月十一日會王文甫家衆議評花如此攤飯續談引古今注冠子者秦始皇之制也令三妃九嬪當暑戴芙蓉冠插五色通草蘇粱子知通草爲飾由來舊矣小繁露但引夷堅志李大哥條饒州天慶觀居民李小一以制造通草花爲業似未詳所始淇但云制造非必謂昉於李也

歸根

老子夫物芸芸各得歸其根歸根曰靜唐書禮儀志黎幹議狀事皆歸根觸物不礙越諺卷上本通俗編卷二十樹高千丈葉落歸根條云下句見傳燈錄六祖慧能涅槃時答衆曰葉落歸根來時無口陸游詩雲閒忘出岫葉落喜歸根

北邊南邊

史記漢興以來諸侯王年表序是以燕代無北邊郡吳淮南長沙無南邊郡又蒙恬傳贊吾適北邊

擡

越人於市物之索値昂者曰擡按論貨物曰估唐書陸長源傳高鹽價賤帛估通俗編卷二十三引五代史周臣王章傳太祖用兵西方王章供饋軍旅百官俸廪皆取供軍之餘不堪者命有司高估其價估定又增謂之擡估則此語五代時已然

不知輕重

通俗編卷十一越諺上但引晉書愍懷太子傳買不知紙上語輕重按呂氏春秋卷一孟春紀本生今世之人惑者多以性養物則不知輕重也不知輕重則重者爲輕輕者爲重矣

秋風一起連根拔起

越中有此諺按晏子春秋襍上譬之猶秋蓬也孤其根而美枝葉秋風一起根且拔矣正諺語所本

小姐

雨邨詩話卷十今人稱宦家女曰小姐攷錢惟演玉堂逢辰錄掌茶酒宮人韓小姐小姐二字始見於此陔餘叢話越諺卷中皆同然是人名非稱謂也故從來未入詩明朱有燉元宮詞有句云簾前三寸弓鞵露知是嫔嫔小姐來則是小姐二字亦可入詩矣通俗編卷二十二掃除清話卷二皆同　曲園雜纂卷十七改吳說文女部姐蜀謂母曰姐淮南謂之社是姐之本義蜀謂母也亦本晴江至魏時樂人稱姐又別一義宋時尚沿此稱夷堅志已集上所載有散樂林小姐建康倡女楊小姐皆是也今俗以爲仕宦家女之稱又一變

矣按螾廎子卷五文潞公所居私第地名東田有小姬四人謂之東田小籍小縈露以爲小姐卽小籍之聲轉然按巖下放言文潞公洛陽居第袁象先舊基屋雖不甚宏大晚得其旁羨地數畝爲園號東田日挾家童數輩肩輿與賓客姻戚共遊無虛時既罷遣聲伎取營籍十餘人月賦以金每行必命之執事則所謂東田小籍者乃當時官妓隸籍營中非家畜歌姬有簿籍記錄年稚者名小籍之謂似不得以姐爲籍之聲轉俞氏說未可从湘侍曰或作小姊何義曰作姊者尤誤改吳云女兒之稱是姊非姐形聲俱別何得混而一之按蜀志龐統傳注引襄陽記德公子山公亦有令名娶諸葛孔明小姊小姊者姊之小者耳蓋孔明最幼之姊與小姐不同今滬上勾闌率呼妓曰小姐屧雲戲謂當据曲園說呼爲小籍不得稱小姐庶貴賤有別五經

要義籍田籍蹈也言親自蹈履于田而耕之也則叚借而兼會意矣据月賦以金句卽今所謂包月潞公致仕老臣於此興復不淺然宋時官妓法所不禁固可爲之若今之居官而事冶遊已干法令至有丁憂人員不杜門讀禮竄名賑捐設局婪錢亦以百金月包一妓則更下流無恥爲王鈇天地所不容者矣

股

越人呼事之分者曰一股一股下至絲繇亦有此名今滬上無賴設局騙錢以開礦爲名曰股分票按漢書溝洫志諸渠皆往往股引取之注如淳曰股支別也則俗語非無自

碪板

西雲札記卷四切魚肉之板亦曰砧或作枮椹又作鍖皆下儭之物其義與坫相因按史記項羽本紀樊噲曰如今人方爲刀俎

我爲魚肉注俎礁板也則字當作礁

不大不小

今人呼物之中者輒曰不大不小按爾雅釋器卣器也注盛酒尊疏卣中尊也孫炎云尊彝爲上罍爲下卣居中郭云不大不小在罍彝之閒

疙疸

通俗編卷十引淮南子齊俗訓親母爲其子治疙秃血流至耳見者以爲愛之至也正字通疙頭上瘡突起也俗呼疙疸按說文疸黄病也與俗解異薑露庵雜記卷二明史王疙疸已從俗書越俗於事之難爲者輒曰疙疙答答蓋有音無字不知是此四字否小繁露引雲谿友議崔浩嘲妓詩紇梯紇榻出門前謂今俗亦有此語但未知卽此四字否則湖杭與越語略不同越作

疙哩疙瘩亦有音無字任人書之無可引證也

姊夫　妹夫

越諺（卷中）但引晉書（卷六十一）郗鑒附子愔傳與姊夫王羲之高士許詢並有邁世之風又引漢書王子侯表隆元侯延壽嗣五鳳三年坐知妹夫亡命笞二百首匿免師古曰妹夫亡命又有笞罪二百而藏匿坐免也潛邱劄記（卷二）但引北史劉逖傳黃門侍郎王松年妹夫盧士游說叩但引談藪王詢祖云唯覺妹夫疏於弟婦皆在其後按漢書霍光傳延年姊夫昌邑關內侯三國志來敏傳隨姊夫奔荆州姊夫黃琬是劉璋祖母之姪呂蒙傳少依姊夫鄧當釋名（卷二）釋親屬第十一兩壻相謂曰亞言一人取姊一人取妹相亞次也又並來至女氏門姊夫在前妹夫在後亦相亞而相倚共成其禮也則姊夫妹夫兩漢時已有此稱晉

書石勒載記亦有姊夫張越世說秦子羽雖有姊夫之尊晉書賈后傳取妹夫韓壽子李特載記與妹夫李含等北史崔昂傳婦兄妹夫皆見通俗編卷四末引釋名直語補證柳宗元有祭姊夫崔使君簡文李商隱亦有祭徐姊夫文下引郗愔傳又引閔王承傳湘東太守鄭澹王敦姊夫也裴憲傳東海王越盾妹夫也魏書宋繇傳少有志尚謂妹夫張彥曰門戶傾覆負荷在繇不銜膽自厲何以繼承先業

花轎

越俗娶婦以五色紬絹飾轎四周旁懸流蘇彩球并鐙呼曰花轎越諺卷中本通俗編卷二十六但引夢粱錄作花藤轎庸按南部新書庚吉項之父哲爲冀州長史與項娶南宮縣丞崔敬女崔不許因有故脅之花車卒至崔妻鄭氏抱女大哭曰我家門戶底

不會有吉郎文堅臥不起小女自當登車而去頊後入相則唐初正名花車太平廣記卷二百七十一引朝野僉載同茶香室三鈔卷七引之云今人迎新婦以綵輿名之曰花轎豈即唐人花車之謂乎

教書

今人以設館授徒謂教書攷漢書宣帝紀以私錢供給教書二字出此法苑珠林岑之象爲邯鄲令子文本年未弱冠之象請睦仁倩於家教文本書則今延師訓迪正同太平廣記卷二百九十七引冥報錄本下脫書字

絞絲旁

俗語以字之偏傍从糸者呼爲絞絲旁按糸廣韻音覓說文細絲也俗語似誤石林詩話元厚之知荆南夢至仙府二人者聯

名書旁有旨之曰君三人蓋兄弟也覺而思之莫知所謂未幾入爲學士韓持國維楊元素繪先已在院一日書名三人名皆從絞絲始悟夢兄弟之意已而持國元素外補厚之京尹後三年復與元素還職而鄧文約綰相繼爲直院則三人之名又皆從絞絲許大夫逖作四翰林詩記其事厚之和云聯名適似三珠樹傳玩驚看五朵雲亦一時之異也中吳紀聞卷一同則此語宋時已有之不得誚爲俚俗也

認本家

越人以同姓不宗通譜者爲認本家認讀作甯音蓋俗音也按金石萃編卷四十一貞元十七年晉太原王公碑云左丞相張公說越認范陽左丞縉越認瑯琊越認二字詳玩文義殆是越次而認他族乎則認本家唐已有之認字且入金石

斗桶

越人呼挈水之器有曰斗桶者以其可容一斗也小之則曰五升挈三升挈省去桶字黎雲引呂氏春秋卷二仲春紀日夜分則同度量鈞衡石角斗桶正權概高誘注角平斗桶量器也謂二字出此非俗據畢氏按月令角斗甬桶與甬通用史記商君傳平斗桶鄭康成音勇小司馬音統淮南作稱亦桶之譌文選注陸佐新刻漏銘引作角升桶升字誤按月令呂覽史記淮南雖有作甬作桶作稱之別然皆二字平列與度量衡石權概皆二器非一物也與今所呼挈水之器不同選注升乃斗之譌古斗作斗與升字最易混

言午

今人以許爲言午輒以市語笑之按魏志文帝紀注許芝條識

韓表曰言居其東有午言午許字太平廣記卷二百四引甘澤謠語及日中是言午言午是許也吹笛記許雲封同則非俗矣

不便　大便　小便

莊子山木處勢不便左昭四年傳不亦左乎注左不便荀子卷十議兵篇女所謂便者不便之便也吾所謂仁義者大便之便也求闕齋讀書錄卷二小便見張湛傳及絕交書

禁架

越言釋卷二記曰天子之尊廢禁禁者所以禁之使不動也著地爲廢廢禁卑禁也禮有以卑爲貴者由諸侯而大夫而士其位漸卑則其禁漸高鑪亦有鑪禁今乃謂之架架是禁音之轉自謂之架而禁亾矣惟拳足之相撲者猶有禁架之名架得住則曰禁得架不住則曰禁不得按今越人擔負重物又有禁得起

禁弗起之語

搨浪

越中舟人以破絮襖等物抹拭船板桌几呼曰搨浪有音無字不知古已有之周易集解繻有衣袽引虞翻曰袽敗衣也又引盧氏曰繻者布帛端末之識也袽者殘幣帛可拂拭器物也按王弼注繻宜曰濡衣袽所以塞舟漏也三說互證以其敗衣故可濡以塞漏或用以拂拭器物皆舟中所宜有今之搨浪卽其物也

出盪

越人呼婦女之大方不避客者謂之出盪按二字見南史東昏侯紀西雲札記卷三謂今猶有此語似卽指此

起病

今人引疾去官再出曰起病按晏子春秋內篇諫上晏子起病而見公蓋卽今之所謂銷假與起病補官不同而字實出此

圓光古名軌革亦名卦影

紀文達公如是我聞卷三云世有圓光術猶卦影也但卦影隱示其象此則明著其形按澠水燕談錄卷七有術士李某亦傳管輅軌革法畫影一條則知此術昉於公明自漢末已有接神記卷七李楚賓條永明中朱邯乃作卦看之宋史藝文志子類五行類有軌革祕寶一卷軌革指迷照膽訣一卷軌革照膽訣一卷蓍龜類有易通子周易菥蓂璇璣軌革一卷軌革金庭玉詔七卷軌革傳道錄一卷不言撰人姓名其書今皆不傳東坡集卷六十九志林卷十云至和二年成都人有費孝先者始來眉山云近游青城山訪老人邨壞其一竹牀孝先謝不敏且欲償其直老人笑

曰子覩其上字字云此牀以某年月日造至某年月日爲費孝先所壞成壞自有數子何以償爲孝先知其異乃留師之老人授以軌革卦影之術前此未有知此學者後五六年孝先以致富今死矣然四方治其學者所在而有皆自託於孝先眞僞不可知也聊復記之使後人知卦影之所自也老學菴筆記卷八云西蜀費先生外甥寇保義卦影費先生卽孝先也東軒筆錄卷十一有唐垌知諫院成都人費孝先爲作卦影一條李璋常令費孝先作卦影一條至和嘉祐以來費孝先以術名天下士大夫無不作卦影一條老學庵筆記卷十有蔡元長當國時士大夫問軌革一條墨莊漫錄卷一有王黼定國爲太常博士常從術士作軌革一條癸辛雜識續集卷上有施州李辟畫卦影一條據諸書所言是今之圓光古名軌革宋名卦影公明後已久失傳孝先得之青城山老人而其傳始廣麗褱舊錄二卷十引夢谿筆談卷二十一嘉祐中伯

兒爲衛尉丞吳僧持一寶鑒來云齋戒照之當見前途吉凶云云按此卽佛圖澄麻油臙脂研掌中照見劉曜法非鏡有神異也越縵堂日記丙集下云近傳僧道懸光之術始見於晉書佛圖澄傳以油脂塗掌事中吳紀聞卷二載兩事云林希買卜於京師孟診爲作卦影云云又韓中孚將游上庠闤市肆有精軌革術者云云軌革卦影與圖澄微不同蔣李但引沈龔二家說未詳攷也茶香室三鈔卷二十一引太平廣記道術門原化記條亦後世圖光之術又仙傳拾遺張定事術又稍異蓼花洲閒錄一條亦引宋史無軌革照膽訣一卷俞謂軌革之術卽易緯稽覽圖推軌推析之遺

長隨

升庵全集卷四十八宋代役夫之名有衙前散從衙前今之內班門

子也散從今之外班皁隸也見韓魏公奏韻鶴軒筆談古之伍伯今之皁役古之衙前今之長隨俗呼身頭不知何昉或云古稱平頭聲轉而譌廿二史劄記卷三十六云長隨本中官之次等受役於大璫者見明史宦官何鼎傳今俗所謂長隨則官場雇用之僕人前明謂之參隨亦見宦官傳高淮監稅遼東有參隨楊永恩婪賄事發幾激軍變

門斗

相傳康熙中開鴻博科學官遣門斗持文與薦者門斗問曰公等博學亦知我門斗二字於何時昉取何義皆瞠莫對按門斗似即古之斗級又似即戰國策之自斗食以上之斗食趙岐孟子注庶人在官者若今之斗食佐史除吏也墨子雜守篇斗食終歲三十六石參食終歲二十四石四食終歲十八石五食終

歲十四石斗六食終歲十二石斗食食五升參食食參升四食食二升半五食食二升六食食一升大半日再食與漢書外戚傳序視有秩斗食云注斗食謂佐使也謂之斗食者言一歲不滿百石日食一斗二升百官公卿表百石以下有斗食佐史之秩注同薛宣傳後以大司農斗食屬注斗食者祿少一歲不滿百石日以斗為數也據此則漢之斗食如今制未入流京官俸米三十斛今之斛大於古之石所得差小似非門斗也至昉於何時俟攷

閱後付丙

桯史十卷姚仲慕屬宋紱抵王參預之望書末有或以為可教則一覽付火按今人於密札要事末一行書閱後付丙知宋時已然涌幢小品則云路巖親吏邊咸用事富與嚴敵有郭籌者相

善其議事以書相示則焚之今寫書曰乞火之蓋祖此則唐人已有之

遠水不救近火

韓非子卷七喻世第二十一失火而取水於海海水雖多火必不滅矣遠水不救近火故也按焦氏筆乘卷六諺有自來條堅瓠廣集卷二子史精華常語上掌錄越諺中皆引之通俗編作說林又引北史赫連達傳亦有此語又陳師道詩不應遠水救近渴空倉四壁雀不鳴七修類稾但引梁杜翔周之言麗澞薈錄卷四但引達語俱未覈

頂馬　坐馬

西雲札記卷一隨園隨筆以越語越王親爲夫差前馬爲頂馬按夏官齊戎應作右凡有牲事則前馬謂居馬前卻行備驚奔也晉

禮執燭前馬亦謂徒役持炬火居前照道而已非前導也惟夏官太僕王出入則自左馭而前驅注前驅如今道引也徐無鬼張若謵朋前馬注二人先馬導也此爲引馬之始東京夢華錄先一人空手而出馬謂之引馬白居易詩坐獃推囚案行嫌引馬塵此引馬二字所出隨園疏於攷核且以引馬誤爲頂馬不典之甚　會典四品無前引後從二人五品以下後從一人宋書江夏王義恭傳平乘誕馬不過二演繁露誕馬猶徒馬今外官儀從有散馬前行名坐馬亦曰引馬即但馬也遼史作誕馬　今兵部火牌勘合奉使者亦有坐馬一匹

省省

越人呼儉約爲省并有呼省省者本左傳僖二十一年貶食省用昭元年省穡而用之又四姬有省猶可又三十年舊有豐有

省鄉飲酒義及介省矣注小減曰省喪服小記陳器之道多陳之而省納之可也省陳之而盡納之可也太元經減曰省也荀子仲尼篇省求多功管子九守可省作者半事之釋名省瘦也臞瘦約少之言也史記李將軍列傳莫府省約文書注少也韻會同集韻備也俞氏爾雅平義省善也云省字从少得聲不徑訓減而必曰少減者兼以聲訓也說文眉部省視也从眉省从屮臣鉉等曰屮通識也所景切水部渻少減也一曰水門又水出丘前謂之渻丘从水省聲息井切女部婿減也从女省聲所景切則今當从女爲是若方言卷十迹迹屬屬不安也江沅之閒謂之迹迹秦晉謂之屑屑或謂之塞塞或謂之省省不安之語也則二字亦有本然作省事解而非儉約之謂矣

斷送　葬送

求闕齋讀書錄四卷漢書王尊傳一郡之錢盡入輔家然適足以葬矣朱元人詞往往用斷送字今世俚語有葬送字此云適足以葬謂彼之多錢適足以斷送其身命乎

進舍女壻

越諺中舍沙去聲　小繁露今人稱贅壻曰入舍女壻亦有所本夷堅志隗伯山條云饒州市隗千三名伯者淳熙初年贅州門裏王小三家作入舍女壻案越以入舍爲進舍字稍不同卽公羊傳注所謂就壻也就壻卽贅壻竹汀分而二之似可不必以先生之才之大爲王氏贅壻尚受小人之侮然則贅壻豈可爲者卽謂贅壻非就壻亦何解於殘杯冷炙之辱乎演繁露續篇元豐六年提舉河北保甲司言乞義子孫舍居壻隨母子孫接腳夫等見爲保甲者俟分居日比有分親屬給半認著爲令按舍居壻卽贅壻隨母子孫越俗呼拖油瓶接腳夫越諺所謂抱牀老也

一僨情兩僨例

越有此諺按管子故一爲賞再爲常三爲固然注謂一時行其賜則人欣賴以爲賞頻再爲之則人以爲常謂此時必當有賞頻三爲之則以爲理固當然無復愧之心即諺所本

大健小健

越俗呼雞有大健頭小健頭之分按爾雅釋畜未成雞健注今江東呼雞少者曰健則此字甚古越諺卷中同

內應

今人以事之通內得緩索者謂有內應按史記齊世家管仲别將兵遮莒道射中小白帶鉤小白佯死管送糾者行益遲桓公載温車馳行亦有高國內應故得先入高傒立之漢書匈奴傳於是惠后與翟后子帶爲內應

義學

事物原會後漢書楊仁傳仁拜什邡令勸課掾吏悉令就學其有通明經術者顯之右署或貢之朝由是義學大興西雲札記卷四引魏書釋老志集義學八百人重譯經本謂二字所出是末孜范書也持雅堂集卷四許氏義學總記引唐王潮觀察福建作四門義學義學之名始於此更誤

數說

越諺下數呼若許舉責人也如言某背後數爾左昭二年子產使吏數之史記高帝數項羽范雎數須賈本通俗編卷十七按北人謂數責爲數說禮記曲禮下數畜以對數馬以對儒行篇遽數之不能終其物正義曰數說也凡稱說必一一數之左傳隱五年以數軍實桓十二年三巡數之莊二十八年數之以王命

信十五年及可數乎又二十八年數之以其不用僖負羈而乘軒者三百人也文十八年故虞書數舜之功襄十四年范宣子數吳之不德也又范宣子親數諸朝又十八年以枚數闔又二十五年數俘而出又數甲兵又數疆潦昭元年乃執子南而數之又二年使吏數之又七年昔武王數紂之辠又十三年數其貴寵又十四年三數叔魚之惡又數其賄也又十五年數典而忘其祖又十七年數之以其貳於楚也又二十年其蓋失數美又二十一年數惡無禮定十年子止而與之數哀十七年數之以三罪而殺之是也故卽謂之數詩心焉數之北無入音故又譌爲數蘇數落落平聲

大作樂

趙岐孟子般樂怠敖注般大也孟子傷今時之君國家適有閒

暇且以大作樂怠惰敖游又般樂飲酒注般大也大作樂而飲酒

看桌

越人呼滿漢酒席爲喫桌看桌攷唐人謂之看食南部新書王御厨進饌凡器用有少府監進者九飣食以牙盤九枚裝食味其間置上前亦謂之看食按今時恭遇萬壽節先期內務府呈進九九盒即唐人飣食之遺惟益九九爲八十一內務府即古之少府監也

斗籃

柳亭詩話卷三十皮日休釣侶詩一斗霜鱗換濁醪注曰吳中賣魚論斗酒乃論升蔣平階曰蓋以柳斗盛魚世俗有斗籃即此

鐵鉆

字應作椹㚇書札記卷一趙策吾所苦夫鐵鉆然自入而出夫人者按鉆與椹同玉篇鐵椹斫木櫍也亦作枯胡文英吳下方言攷吳人凡物入穴不得出者以物擊迫令出曰鉆此足以證自入出人之意

看棚

摭言咸通中新進士集月鐙閣爲蹙踘會四面看棚櫛比同年肆覽按太平廣記卷四百九十七引本事詩長慶中李勍除桂管觀察使表名儒吳武陵爲副使故事副車上任具櫜鞬通謝又數日於毬場致宴酒酣吳乃聞婦女於看棚聚觀意甚恥之則已在其前

當家

研秋齋筆記卷下韓非子卷十八六反第四十六夫當家之愛子按

史記秦始皇本紀已有百姓當家則力農之語讀書雜釋卷十四
北人稱同姓曰當家二字見酉陽雜俎魏貞謂周皓曰汴州周簡老義士也復與郎君當家今可依之又別一義桐陰清話卷二引王建詩不是當家頻向說與范大成詩郵莊兒女各當家則如今諺所云今北人又以之呼車夫亦奇

姪孫

行文宜作從孫國語靈王二十二年穀洛鬥篇其之從孫四岳佐之韋昭注言共工從孫爲四岳之官助禹治水

鋪陳

越人以嫁女奩枕等物謂鋪陳二字出禮記鄭注然非此之謂南部新書王禮記儒行云儒有席上之珍以待聘夙夜強學以待問注云席猶鋪陳也鋪陳往古堯舜之善道以待見問也大

問曰聘今人使席上之珍皆誤也皆以爲樽俎之間珍羞耳潘

曰筆下摛藻席上敷珍亦誤也

嫁雞隨雞

麗澤薈錄卷四嫁狗逐狗嫁雞逐雞係宋趙汝燧詩按埤雅引語

曰嫁雞與之飛嫁狗與之走則此語自昔相傳趙詩正用此

一株

攷古質疑引談藪王泠然上裴耀卿書曰拾遺補闕甯有種乎

僕不佞亦相公一株桃李也按荀子卷六富國篇然後瓜果棗李

一本數以盆鼓注一本一株也

小廝

今人呼小子古曰小廝癸巳類稾卷△字異義攷唐郭湜高力

士傳云李輔國趨驅末品小△纖人卽小廝或作小△亦非按

△古私字俞偶忘耳。

東西

通俗編卷二十六兔園冊明思陵謂詞臣曰今市肆交易止言買東西而不及南北何也輔臣周延儒曰南方火北方水昏暮叩人之門戶求水火無弗與者此不待交易故惟言東西思陵善之此特一時捷給之對未見確鑿古有玉東西乃酒器名齊書豫章王嶷傳願武帝壽百年帝曰百年亦何可得但得東西一百於事亦濟已謂物曰東西物產四方而約言東西正猶史紀四時而約言春秋云耳按越言釋卷下今人以物件爲東西攷之於古無可證惟東晳貧家賦債家至而相敦乃取東而償西稍爲近之據公羊襄十六年傳君若贅旒然注以旒旒喻者爲下所執持東西就壻爲贅壻亦是夷所持挈故名之云爾是東西二

字明見經注似較廣微賦爲先且東賦乃取彼與此與今言物件語亦不近三樵所引未爲當也

冬筍

越人呼冬筍爲壇筍越諺釋卷二謂字當作箬鐔壜潭皆不可用按吳都賦苞竹抽節注苞筍冬筍也出合浦其味美於春夏時筍也見馬援傳而范書援傳無之太平御覽竹部引東觀漢記馬援至荔浦見冬筍名笣筍上言禹貢厥包橘柚疑謂是也字作笣札樸卷五作苞莪案苞筍謂其筍叢生釋言苞稹孫炎云物叢生曰苞釋木如竹箭曰苞郭云筱竹性叢生似東漢時僅交阯等處有之今則越中諸山皆有渭川千畝塡溢胸中不數篔簹谷裏矣老杜發秦州五古笋竹復冬笋清池可方舟

下[illegible]

越諺釋卷二左氏傳穀也豐下直稱之爲下最俏妙今越語爲下𩑶說文短人立𩑶𩑶也或曰巴也象頤骨之形亦謂之𩑶巴掌擊之曰巴掌也按齊東野語作下頦茹云文不見經通俗編卷三十六引玉篇頦頤下也韓退之記夢我手承頦肘拄座音孩而俗譌轉若把

胵 𩞄

螺江日記續編卷四類篇吳人謂飽曰膯越人稱雞鴨之胃謂膯似亦取飽食之義廣韻𩞄都鄧切音嶝玉篇云祭食也今南稱多食不化曰𩞄按越言釋卷二諸羽族亦有胃謂之膯胵今滅膯單稱胵以胵之入也轉其聲爲腌俗亦謂之膯小兒往往剝雞膯胵之皮冒之爲小鼓曰雞膯鼓葬家好象形亦有所謂雁膯穴者

司供

儀禮少牢饋食禮司宮概豆籩勺爵觚觶几洗篚于東堂下注大夫攝官司宮兼掌祭器也隨園隨筆卷十謂今之稱廚役本此殊誤按左昭五年傳以羊舌肸爲司宮杜注謂加宮刑與儀禮不同夢粱錄作師公翟氏通俗編卷二十謂不典當爲司供晴江似取杜贇宰夫也非刀匕是供意

毘仇花可作皮裘

文章游戲初編卷一繆艮閩中竹枝詞自注毘仇花造自毘陵仇姓或云裘姓始以皮篋之亦名皮裘今人多書作皮球蓮仙說不知何本

賓東

今人呼西席曰賓主人曰東按儀禮鄉飲酒禮席於賓東公三

重大夫再重注席此一一者於賓東尊之不與鄉人齒也蓋言賓之東耳非今人之謂

地皮

麗濃薈錄卷八俗語捲地皮玉川子詩用之有云揚州百姓惡疑我卷地皮若韓愈詩榆莢車前蓋地皮薔薇醮水筍穿籬則二字以之入詩不始於盧越諺卷上但引山堂肆考徐知訓故事非

合同

今人署券二紙疊并大書合同二字各執一紙按禮記樂記流而不息合同而化而樂興焉二字甚古周禮司市以質劑結信而止訟注質劑謂兩書一札而別之也若今下手書言保物要還矣士師凡以財獄訟者正之以傅別約劑注傅別中別手書也約劑各所持券也若今時市買爲券書以別之各得其一訟

則悉以劵正之小宰聽買賣以質劑注謂兩書一札同而別之朝士凡有責者有判書以治則聽注判半分而合者疏即質劑傳別分支合同兩家各得其一者也譚書錄引永年李芳莎方言致則云判契也宋史郭延濬傳乃置合同憑申應命金石萃編卷四十一貞祐二年劵有京兆府合同平涼府合同今人與人交易劵約寫合同昉此通俗編卷二十三但引小宰朝士二條

夫家

越婦目男家爲夫家二字出周禮小司徒以稽國中及四郊都鄙之夫家注夫家猶言男女也按經言夫家者皆言男女鄉大夫以歲時登其夫家之眾寡族師以時屬民而校登其族之夫家眾寡載師凡民無職事者出夫家之征縣師辨其夫家人民田萊之數媒氏司男女之無夫家者而會之遂人以歲時登其

夫家之衆寡遂師以時登其夫家之衆寡遂大夫以歲時稽其夫家之衆寡鄭長以時校登其夫家皆非此之謂越人所稱蓋本之儀禮注士昏禮請期用雁主人辭注主人辭者陽倡陰和期日宜由夫家來也夫家必先卜之得吉日乃使使者往又婦車亦如之注士妻之車夫家共之大夫以上嫁女則自以車送之

裁縫

麗濾薈錄卷二世呼成衣匠爲裁縫六朝已然鮑照代陳思王贈白馬篇僑裝多闕絕旅服少裁縫右台仙館筆記卷二則云唐六典有裁縫之名蓋裁之縫之而後成衣較周官縫人其義爲備越諺卷中本通俗編卷十二云見周禮內司服縫人兩注蓋未見蔣俞二家書也按士相見禮下大夫相見以雁飾之以布維之以

素莊飾之以布謂裁縫衣其身也則康成注禮已有此二字

姑夫

越俗呼姑之夫爲姑夫婦人於女公女妹之夫亦曰姑夫蓋從其子稱也潛邱劄記二卷南史袁淑傳十餘歲爲姑夫王宏所賞通俗編四卷引之云姑夫見禮記蜀志李恢傳姑夫爨習爲犍爲令范雲傳六歲就其姑夫袁叔明讀毛詩續釋常談五代史王淑妃傳石敬瑭兵犯京師妃謂太后曰事急矣宜少避以俟姑夫晴江亦引之又引呂氏童蒙訓故家晁氏凡諸姑尊姑之夫必曰某姓姑夫某姓尊姑夫未嘗敢呼字也按因話錄三卷新婦有哀迫之事須面見姑夫此正舅嫂稱姑夫之詞唐人已然不特五代宋時也

同窗

東萊先生文集三卷與朱侍講第二十二書令嗣氣質甚淳已令就潘叔度就舍旁書室寢處不在其家同窗者乃叔度之弟景愈與叔昌年三十餘甚有志趣有意務實相處當有益與今同

分支　分書

韓愈寄崔立之詩巽日期對舉當如合分支王伯大注元魏熙平元年立法在軍有功者行臺給劵當中豎裂一支給勳人一支送門下以防僞巧今人亦謂析產符劵爲分支公以雙艤之一贈崔故末句如此按今人以族人同出異派者爲分支熙平之法正今日捐局實收部照一與捐生一留局咨部中縫大書幾千幾百幾十幾號而裂之若析產符劵則名分書

同胞兄弟姊妹

說文胞兒生裹也今人所謂同胜兄弟古曰母弟異母者曰同

父弟姊妹則不別白言之也松厓筆記卷一眞誥曰王子喬父周靈王靈王第三女名觀香是宋姬子於子喬爲別生妹又曰子喬弟兄七人得道其眉壽是觀香之同生兄亦得道按陶所謂別生妹即古同父妹也所謂同生兄即古母兄也此二稱不見它書亦從來未有用者

腳後跟

釋名卷二釋形體足後曰跟在下方著地一體任之象木根也又謂之踵踵鍾也鍾聚也體之所鍾聚也按說文跟足踵也或从止作⿰止艮又云歱跟也與劉釋正同貼焦原而跟止張平子賦已用之非俗字也山海經卷八跂踵國在拘纓東其爲人大兩足亦大郭注其人行腳跟不著地

三腳香鑪

越中諺有之按史記貨殖傳夫三河在天下之中若鼎足王者所更居也蜀志郤正傳釋譏亦有令三方鼎峙語

老公

越諺卷中云夫之通稱按唐荊川集紀廣右戰功有若勿向老公語也則已見之文字矣然後人不必學之

某守

今上官語及屬員輒曰某道某守某牧某丞某倅某令不知始何時據中說事君篇陳叔達爲絳郡守下捕賊之令曰無急也請自新者原之以觀其後子聞之曰陳守可與言政矣又禮樂篇子在絳出於野遇陳守曰夫子何之乎子曰將之夏陳守令勸吏息役則以姓冠官上呼人始於六朝雖中說出阮逸僞託然不得謂無本也

存公

穀梁昭三十年傳中國不存公存公故也注中國猶國中謂魯也昭以二十五年出奔二十六年居鄆是魯地不存公至此寄在乾侯爲晉地明公去魯境而入於晉界不復望還遂卒於外傳以有故釋之所以閔公也按存謂恤問公謂昭公與今人以財物庋置公所謂之存公者異然二字出此故引之

老郎菩薩

梨園演劇後場必供奉老郎菩薩按寄蝸殘贅卷十吳中老郎廟梨園子弟祀之相傳爲唐明皇或云後唐莊宗山海經顓頊之子名老郎居騩山其聲如鐘磬爲音樂所自始殆其人歟又吳中讓皇廟亦司音樂稱爲虞仲有句吳至聖額考南唐徐知誥遷吳主於丹陽尊爲讓皇其太子璉性喜音樂讓皇廟或祀

吳主亦未可知按吳主為楊溥若汪鵬袖海編云習梨園者共搆相公廟自閩人始舊說為雷海青而祀去雨存田稱田相公茶香室叢鈔卷十五云伶人祖之亦未諗老郎為明皇實為輕褻似不若葵愚引山海經之為的也

雨衣衣片

左哀二十七年傳衣製杖戈注製雨衣也讀與萆相近徐鍇說文繫傳以為蓑說文蓑草雨衣秦謂之萆洪氏亮吉左傳詁則引楚辭章句云製裁也蓋衣之末有裏者今人所云衣片是也

打圍

骨牌之戲有曰打圍者不知何昉按北人以田獵為打圍又以狹邪游為打茶圍南部新書辛駙馬韋保衡之為相以厚承恩澤大張權勢及敗長安市兒忽競彩戲謂之打圍不旬餘韋禍

及今骨牌戲殆沿之

當差

北人以當官值事及兵衞番上皆曰當差詠霓引康熙字典人部傎下引後漢張讓傳當差之官者皆於西園諧價以爲二字出此復卿曰范書讓傳刺史二千石及茂才孝廉遷除皆責助軍修宮錢大郡至二三千萬各有差當之官者皆於西園諧價差等也他本誤倒其文又割裂屬下讀遂作當差之官者四字平列因有此誤耳

出鑪銀

柳亭詩話卷二十九王貞白倡樓行龍腦香調水教人染退紅王建牡丹詩粉光深紫膩肉色退紅嬌又宮詞云綺羅不著索輕禣對面教人染退紅薛能吳姬詩退紅香汗溼輕紗高捲蚊廚獨

臥斜退紅卽今之粉紅色所謂出鑪銀也按李斗揚州畫舫錄卷七則以肉紅爲退紅與粉紅不同又云淺紅白色曰出鑪銀

白身

越俗以布衣無仕籍者爲白身人攷之古人不然南部新書王貞元中仕進道塞奏請難行東省數月閉門南臺惟一御史令狐楚爲桂府白身判官七八年奏官不下按唐時節度幕職多自辟署歷久乃奏官於朝白身者所謂版授未通朝籍與越人所呼不同通俗編卷三引魏書食貨志莊帝頒入粟之制白民輸五百石聽依第出身白民猶云白身也唐書選舉志白身視有出身一經三傳皆通者獎擢之元典章選格有白身人員中書省奏近來各路行保白身之人申部中閒不無冒濫晴江所引三條則今越諺所本

家君

事物原會引列女傳馬融女曰家君獲此故其宜爾按墨子尙同下云胡不賞使家君試用西京雜記三卷家君以爲外戚傳稱史佚教其子以爾雅亦葛洪引劉歆語皆在融女前

少君

左定十四年傳從我而朝少君兩般秋雨菴隨筆六卷引汪繩祖曰少君卽小君猶小卿爲少卿小寢爲少寢之類今人以稱人之子不知何始

撫軍

左閔二年傳從曰撫軍守曰監國按晉書宣帝紀帝曰吾東撫軍當總西事吾西撫軍當總東事豈是專職隨園隨筆二卷云今以之稱巡撫誤李枝靑西雲札記則以二字見晉書職官志皆

將軍之稱今巡撫統轄兵權稱撫軍亦無不可

大鞍小鞍

事物原會卷二十九長編初馬軍用大鞍不使野戰熙甯六年始用邊樣皮韉小鞍按今京師車有大鞍子小鞍子之別玉篇鞍韉集韻音韉馬韉也

請

聖安

京官奉使過省會及外府督撫將軍提鎮例於公所齊集望

闕行禮恭請

聖安歸時則寄請

聖安雖中途相遇有停輿行之者按大唐新語卷一云靖等出外官吏做闕廷法式朝覲陛下問民閒疾苦靖等自有與官吏相

見官吏亦不可不謁也則此禮唐時已行之

大官小官

左襄三十一年傳大官大邑所以庇身也齊策大官未可得小官公又未欲呂氏春秋卷一孟春紀貴公夫相大官也處大官者不欲小察不欲小智

門關

北人以門牡爲門拴字書音銓揀也無牡義越人則呼爲門閂見桂海虞衡志字彙補音櫋門橫關也韻會小補櫋同拴集韻俗用雜字通作扊越言釋卷二古樂府百里奚妻歌曰烹伏雌炊扊扅而蔡邕月令章句曰鍵關也所以止扉或謂之剡移按扊剡與今音同但今音作平雖然止扉之木古第謂之關臧孫紇斬鹿門之關是也从關轉乃謂之扊據茹氏說則作櫋者非作拴更誤

毋論門矣

苦船

西谿叢語卷上今人病不善乘船謂之苦船北人謂之苦車苦音庫甕牖閒評研北雜志言鯖引之謂即俗云注船也通俗編卷二十六按即今所謂暈船集韻作瘔郭麐樗園消夏錄卷中亦引姚說謂注皆苦之譌謂患苦之也

公館

金石萃編卷四十一魯公殷夫人顏君碑後云開元廿五年卒於□尉之公館公館二字亦揪見按求闕齋讀書錄卷二公館見禮曾子問本通俗編卷二十四按鄭注公館復私館不復云公館若今縣官舍公所為君命使舍已者疏謂公家所建之館及公之所使為命停舍之處則似今之官廨為奉使設者與俗稱需次官所

賃居者微不同

張王李趙

陔餘叢攷引曲洧舊聞俚俗有張王李趙之語猶言是何等人無足挂齒牙之意也宣和間張子能邦昌王履道安中李士美邦彥趙聖從野俱在政府張王李趙之語誼於朝野通俗編卷十八引按此正依梁書張甲王乙李丙趙丁之次非俚俗所信口杜撰者若開卷偶得卷九引路史國名紀曰張王李趙易類是謀謂皆黃帝之所賜姓姓書則謂王出靈王李因老子張趙始周之中世而不知商有李徵夏有趙隱王倪在唐堯之代而張若者黃帝之臣又黃帝子揮亦封於張西廣洞酋迄今惟此四姓爲雄易傳之言未爲無本而姓書之不足證類蓋如斯矣則又今人以張王李趙爲姓最多之始也茶香室三鈔卷六云檢是類謀無張

王李趙語恐未足據

聖筊

按筊竹索也又簫名肴巧韻兩收此字應作珓入十九效廣韻珓杯珓也巫占吉凶者故昌黎謁衡嶽詩手持盃珓導我擲又名瓦子南部新書戊西京壽安縣有墨石山神祠最靈神龍中神前有兩瓦子過客投之以卜休吉仰爲吉而覆爲凶石林燕語一卷太祖皇帝微時嘗被酒入南京高帝廟香案有竹杯筊因取以占己之名位以一俯一仰爲聖筊今越語猶然以俯爲陰筊仰爲陽筊

大寫小寫

懸一錄八卷今俗稱數目等字多筆曰大某字省筆曰小某字亦有所本坊記惟卜之日稱二一君注二一當爲貳疏云二一當爲貳者

小二是一二之二大貳是副貳之貳此取副貳之貳不取一二之二故轉二爲貳也小緐露今人以壹貳叁肆等字爲大寫一二三四等字爲小寫此本乎古語也禮記節以壹惠鄭注壹讀爲一正義云經文爲大壹之字鄭恐是均同之理故讀爲小一按今越人則曰小寫某字大寫某字不僅數目一二字也

媽媽

康熙字典女部媽博雅母也一曰牝馬又俗讀若馬平聲稱母曰媽通俗編卷二十二同小緐露引夷堅志霍秀才歸土條云見去歲亾過所生媽媽在旁又趙氏馨奴條須媽媽起來則可是媽媽之稱亦沿宋時俗稱也席上腐談謂婦人俗稱媽媽乃取坤卦利牝馬之貞意　四庫全書提要謂其附會鑿空不足據今越人又以之稱女傭姓張曰張媽平 媽上 姓李曰李媽媽北人

則止曰張媽李媽不知所始眉公羣碎錄云云亦强作解事也

開口

史記魏公子列傳公子誠一開口請如姬管子問冗國所開口而食者幾何人注言其不農作直開口仰食後漢書卷三十六范升傳誦而不行知而不言不可開口目爲人師又卷八十南匈奴傳開口仰食卽尹知章注所本

强酒

越俗以不能飲而豪飲者曰强酒讀如木强之强去聲按孟子是猶惡醉而强酒集注上聲趙注强酒則必醉也則當作勉强之强上聲越讀去聲非

質地

越人呼人之姿性曰質地有曰質地忠厚或曰質地老實按廣

雅卷五釋言質軀也質地也羣經平議卷二十於其質也條引廣雅又引鄉射禮記鄭注白質素質皆謂采其地是古謂地爲質

得意　不得意　失意

越人以試雋爲得意被落爲不得意或曰失意皆有所本墨子尚賢篇得意賢士不可不舉不得意賢士不可不舉詩菁菁者莪箋古者貨貝五貝爲朋錫我百朋得祿多言得意也曹大家女誡女憲曰得意一人是謂永畢失意一人是謂永訖則皆周漢時語也越諺賸語卷上不得意但引田蚡傳似非

錢字

通俗編卷二十三孫宗鑑東皐雜錄今人擲錢爲博者戲以錢文面背爲勝負曰字曰幕幕讀如漫見西域傳如湻注按閒窗括異志張湘以乙卯魁亞薦揭曉兩夕前夢人持巨槃撲賣湘一撲

五錢皆黑一錢旋轉不已竟作字一人曰幾乎渾純及楞出乃爲小薦第一知此戲古時已有郎梁翼傳之意錢也避暑漫鈔作撚錢

把字

金石萃編卷四十一韓昶自爲墓誌文云至五六歲未解把筆書字把筆猶言握筆今小兒初就塾蒙師把筆二字昉此按今越人呼把字說文把握也廣韻持也國策左手把其袖史記殷本紀湯自把鉞漢書王溫舒傳皆把其陰重罪

凶器

國語越大勇者逆德也兵者凶器也莊子人閒世二者凶器非所以盡行也呂氏春秋卷八仲秋紀論威凡兵天下之凶器也皆指兵言不作棺解太平廣記卷一百七十二引玉堂閒話一豪家舉事

其言殺卻一奶子於牆上昇過凶器中甚似無物小繁露引折獄龜鑑從事疑瑨自誣一條同云今人以棺為凶器亦有所本

立饋

越諺卷中以橱為匱音櫃按補筆談卷一大夫七十而有閣天子之閣左達五右達五閣者板格以庋膳羞者正是今之立饋今吳人謂立饋為廚者原起於此以其貯物故也故謂之廚據夢谿此條則橱應作廚匱應作饋今韻四寘有匱亦作櫃皆俗字也七虞有廚無橱

閑素

靈芬館詩話卷三近人以閑齋日為閑葷唐人謂之閑素樂天詩解素盤筵後日閑按解素亦閑素之義通俗編卷二十七又引白詩有月終齋滿誰閑素須泥奇章置一筵頻伽何不引之

誚惛可惡

越語作眞眞可惡按方言（卷七）誚惛所疾也宋魯凡相惡謂之誚惛若秦晉言可惡矣越語似合而言之然以之語人必不謂然

巇薹呷醋

周遵道豹隱紀談載俚語對偶以呷醋巇陳薹對麻油拌生菜按通俗編（卷二十）引老學庵筆記（卷六）兵職駕庫巇薹呷醋知宋時有此諺語

無萬數　萬萬

賓退錄引漢書成帝紀建始元年六月有青蠅無萬數集未央宮殿中朝者坐子史精華常談上越諺上皆本之陳氏掌錄又引史記秦本紀二世刻石文自太古於世無萬數已有此三字通俗編（卷二十二）本之又越人凡語物之多者曰萬萬出文子徵明

篇患禍之所由來萬萬無方

鬬會

越言釋卷二勼者所以聚也卽箍桶之箍桓公九合諸侯卽勼合致使督無鳩乎卽無勼勼今人醵錢爲會曰勼會而左氏傳之九合亦作糾合也今勼音乃如邱按今越人曰鬬又糾音之轉會卽禬之省通俗編卷二十三周禮大宗伯以禬禮哀國敗注同盟者會合財貨以更其所喪疏國被禍喪失財物則同盟之國會合財貨歸之春秋澶淵之役謀歸宋財

員外　朝奉

事物原會通典開皇六年置尚書二十四司各置員外郎謂本員之外復置郎也益聞散錄引唐書李嶠爲吏部欲市私恩員外置官數十人言歸徽俗稱富翁爲員外亦有出漢有奉朝請

無定員請音靜按唐書職官志員外置同正員俗稱似始於此

徽俗以凳質庫者爲朝奉或沿奉朝請之稱而誤倒之

閒介

越俗以事之難爲者曰閒介翟灝新錄卷十九謂閒介雙聲字出孟子爲閒之蹊閒介然用之而成路困學紀聞卷十九云出長笛賦李善注引孟子語之閒介無蹊朱子集注始以介字屬下讀分爲二句

煙脫

今人以嗜鴉片者爲有煙癮癮字與㾕同云皮外小起也衣讔山房詩集卷六江南吟之七自注引說文作脫病瘢也按廣韻云杖痕腫處與今煙癮微不合荼𠫤之說未可據也

四六分

晉書卷四十七傅元傳又舊兵持官牛者官得六分士得四分自持私牛者與官中分按今俗語有四六分之說似本此中分即俗所謂對分也

審問

事物原會引書呂刑其審克之詩魯頌淑問如皐陶謂此二字之始通俗編卷六同按二字連文實始於禮記中庸特不作讞獄解

貴府

事物原會三國志張裔傳孫權問貴郡土風俗何以乃爾晉書潘京傳趙偉問貴郡何以名武陵按今稱貴省貴府貴縣之等昉此越人又初見詢人居曰貴府則別一義

使靳

小說俗語每有使勁字越諺卷上下勁頭引左宣十二年傳中權後勁卷下起勬頭勬頭鏃則云出集韻音嘌用力也越言釋卷二今人以用力爲使靳按左定九年傳曰吾從子如驂之靳駕車之馬以服爲主服馬速則驂馬不得獨遲故必靳而從之有力謂之有靳無力謂之無靳忽然用力謂之靳頭按說文靳當膺也徐鍇繫傳靳固也靳制其行也左傳注靳車中馬也疏靳是當胷之皮也驂馬之首當服馬之胷胷上有靳合許杜孔徐說則靳止是馬上皮條之名三蒼說似依音訓義不若勁之從俗爲是釋名釋形體筋靳也肉中之力氣之元也靳固於身也茹說似本之

尋偷畔畔

言鯖陳後主與齊雲觀謠曰齊雲觀寇來無處畔吳語本此青

浦縣志方言同越諺卷中作尋偷趺趺云捉迷藏不裹目者裹目相捉爲戲曰揞靑盲卽項環記捉迷藏按畔說文田界也博雅離也趺集韻竝行也呂說似肊斷越諺亦無據作伴爲長

趁夜航船

林春溥開卷偶得卷十引四時對雪樓雜錄皮日休答陸龜蒙詩明朝有物充君信擩酒三瓶寄夜航夜航船惟浙西有之古樂府有夜航船之曲見中吳紀聞通俗編卷二十六云樂府云夜行不落航按唐語林大歷貞元閒有俞大娘航船最大孟浩然有夜泊牛渚趁薛八船不及五律則趁字唐人已以之入詩題說文趁邅也徐鍇繫傳自後及之也文賦舞者赴節以投袂俗作趂非閒中今古錄海虞吳先生訥戒學者曰記得韻府羣玉秀才猶如趁夜航船聽人說話者謂不必聽也晴江又引韋莊和李

秀才詩酒市多逋客漁家足夜航方回有聽航船歌十首

十千

柳亭詩話卷十八　徐子能書清平調後云開元天子最風流秉燭春宮夜夜遊遙聽花神呼萬歲次呼妃子十千秋金聖歎杜湘草極稱賞之而或謂十千無典子能以大藏十千天子是已梁簡文與蕭臨川書曰黑水初旋未申十千之飲用曹子建語按詩十千維耦歲取十千皆言萬也何必遠引梵夾子能名增有而菴詩說行世今已佚

入刀

越諺以分爲入刀按說文分別也从八刀刀以分別物也則一字本於孩長不得以市井頟語查談非之

阿大格孃

青箱雜記卷三嶺南風俗相呼不以行第惟以各人所生男女小名呼其父母元豐中余任大理丞斷賓州奏案有民韋超男名首即呼韋超作父首韋遨男名滿即呼韋遨作父滿韋全男女名插娘即呼韋全作父插韋庶女名睡娘即呼庶作父睡妻作嬸睡按今越中村俗相呼阿大格爹阿二格孃及呼母爲嬸皆似沿宋嶺南之俗稱然左傳聲伯之母則以子名呼父母古已有之

比方

越諺卷上比方條章注齊語朱注論語方人章按莊子田子方曰有日出於東方而入於西極萬物莫不比方語又論語集解孔曰方比方人也不暇謂不暇比方人也正朱子集注所本

稽山大王

越言釋二卷越城有禹蹟寺中楹祀禹左楹祀稽山大王蓋伯益也俗傳稽山大王管百蟲而日知錄亦言世稱益爲百蟲將軍蓋益作虞官若上下草木鳥獸而後世遂祀之於蜡蜡祀昆蟲矣或曰稽山當作箕山禹會於會稽益不嘗避於箕山之陰乎但寺近稽山門其坊卽謂之稽山坊此自是越人所奉之名而非其本也西河毛氏作九懷詞謂越旣破吳其壯士錦衣而歸皆化爲沙蟲因號句踐爲沙蟲王此尤誕而無理所謂求其說而不得者按今水偏門外去木柵里餘有邨名夏僚臣山麓有稽山大王廟亦祀伯益

皮場司

越城大雲橋之北眞君廟祀宋劉忠顯韐而江橋下東嶽廟左楹亦祀之呼爲眞君司與右楹皮場俗譌作張司配食小繫露引夷

堅志張小孃子條秀州外科張生其妻遇神人自稱皮場大王授以癰疽異方一冊俞氏按皮場大王今蘇杭皆有之其神姓張名森事蹟詳西湖遊覽志

五牲

左昭二十五年傳爲六畜五牲三犧以奉五味杜注五牲麋鹿麏服作熊狼兔服作野豕本庖人六獸鄭注而去其野豕今越俗祀神輒用五牲則豬羊雞魚鵝與古異羊雞豕古與馬牛犬爲六畜茶香室經說謂去馬即五牲五牲中去雞犬即三犧

浜

李翊俗呼小錄絕潢斷港謂之浜集韻音兵安船溝也越言釋王獻之保母甎宋時有樵者得之於越之黃閍嶺書家寶之竹垞朱氏曰閍者祊也廟門謂之祊所云祝祭於祊者是已此

眞讀書人之言吳淞間水鄉多曰浜浜字與閉音同而義不可解意其濱也若黃閉以嶺名何濱乎吾越尙有梁閉賞閉秦閉雖水鄉亦當爲閉不當爲浜越諺中尙沿浜誤又有韓浜

辟頭

四庫全書總目經部禮類二禮經本義提要云　國朝蔡德晉撰攷辨頗悉亦間出新義如士冠禮文白屨以魁樹之鄭注魁蜃蛤樹注也蓋以蛤灰樹注於屨取其潔素說文所云魁蛤是其確證乃引萬斯大之說謂魁以木爲之明時巾帽以木爲範名曰魁頭蓋本於此殊不免杜撰無稽按帽魁字應作辟見考工記鮑人之事卷而摶之欲其無迆也注無迆謂革不辟充宗作魁蓋沿俗字

越言釋二卷△條鬼字从△按說文△息夷切音如西今以人之好詭者謂之鬼△△按蓍新錄吳中方言鬼讀如皋茹同蓋△本古私字詭則未有不私者故以爲誚其作些些者非此字又爲誰某之某者按穀梁桓二年蔡侯鄭伯會於鄧范注鄧△地陸德明曰不知其國故曰△地蓋其初欲注而未能其後遂闕之而不補未可遂以爲某之本字也至今人直謂之某頭按今人起草凡其字構思未得空文待補者皆以△△書之年月姓名亦然三𢇛之說允矣

遺腹子

堅瓠廣集三卷引漢書昭帝紀元鳳元年泗水戴王前薨已毋嗣國除後宮有遺腹子煖相內史不奏言上聞而憐之立煖爲泗水王相內史皆下獄越諺中卷引淮南子說林訓遺腹子不思其

父無貌於心也蓋本通俗編卷四晴江又引史記趙世家李廣傳

按漢書高惠高后文功臣表闕氏節侯馮解散下其侯它薨亡後孝文二年文侯遺以它遺腹子嗣淮南子修務訓譬如遺腹子之上隴近藿露菴雜記卷一引鄭元別傳元有子爲孔融吏舉孝廉爲賊所害有遺腹子以丁卯日生其稱蓋本此亦本晴江翟直引范書本傳施引別傳且忘引淮南史漢何耶

黶　黶子

漢書高帝紀左股有七十二黑子師古曰今中國通呼爲黶子吳楚俗謂之誌誌者記也按今越人呼爲痣集韻黑子也呼瘖痴爲黶似本顏注而義異若呼愚昧受人欺紿者亦曰黶子不知何解越諺卷上作倭子云見集韻音雁僞物也則其字與贗通故卷中作大贗子据韓非子說林篇則字當作鴈

麻餈

越言釋卷二康成周禮注以餈爲稻餅此注之最精者今南人有餈而不謂之稻餅凡餈而餡者多爲之名是餅之亾也按今越中冬日有麻餈以秔稻粉爲之餡以餹而外傅麻子故名

年紀

困學紀聞卷十九云出後書光武紀建武十五年戶口年紀隻塵談通俗編本之晴江又引三國志魏武紀注張溫傳晉書魯褒傳柳南隨筆卷二則云孔子猗蘭操見琴操年紀逝邁一身將老年紀二字始此

對牛彈琴

巵林卷三宏明集牟子理惑論曰公明儀爲牛彈淸角之操伏食如故非牛不聞不合其耳矣轉爲蚉虻之聲孤犢之鳴卽掉尾

舊耳蹀躞而聽通俗編卷二十八韻鶴軒筆談云今俗語本此越諺賸語卷下引五燈會元惟簡答僧問云對牛彈琴盡卽本宏明集北江詩話卷三郭象莊子齊物論非所明而明之注是猶對牛鼓簧耳今人云對牛彈琴或本於此　四庫全書總目子部雜家類存目明陳懋仁析酲漫錄提要云如謂對牛彈琴爲俗諺引李石面牛鼓簧爲證按李石續博物志卷九牛聾瞶面牛鼓簧是也不知此漢牟融解惑論中所載公儀休事今在宏明集中非諺語也羣書札記卷六易林牛耳聾瞶不知聲味先儒以爲面牛鼓簧爲聾故也則牛之以鼻聽信矣所云先儒似卽指石

文理

子史精華常談上漢書高帝紀南海尉它居南方長治之甚有文理越諺賸語卷下引之按禮記中庸已有文理密察語

信士

荀子王霸篇人無百歲之壽而有千歲之信士信士二字莫先於此按上文安與夫千歲之信士爲之也翟忠引 通俗編卷二十引之顧氏金石文字記處士德行可尊之人義士則但出財之人而已今人出財布施皆曰信士宋避太宗諱改義爲信今之信士即漢義士按高齊時已有淸信士之目似非因宋諱改

底裏

子史精華常談下引後漢書竇融傳自以底裏上露長無纖芥通俗編卷二十六同惠氏棟補注引揚雄與劉歆書謹歸誠底裏不敢違信按王幼學綱目集覽曰底裏猶底蘊也露批露也

水土

越諺賸語卷上蜀志先主傳注引蜀本紀不服水土按禮記中庸

已有下襲水土晏子雜下亦有水土異也句

祀后土

養新錄卷禮地神條檀弓有司以几筵舍奠於墓左注舍奠墓左爲父母形體在此禮其神也正義置於墓左禮地神也言以父母形體在此故禮其地神以安之今世營葬必於其側立石題后土之神臨葬設酒脯祀之蓋古禮也西雲札記卷一墓上有后土之祭見春官小宗伯成葬而祭墓爲位疏

財禮　過禮

二字見禮記曲禮貧者不以貨財爲禮北夢瑣言卷一唐大中年兗州奏先差赴慶州行營押官鄭神佐陳歿其室女年二十四先亾父未行營以前許嫁右驍雄軍健李元慶未受財禮據此字女索財其風已古越諺卷中但引夢粱錄云行聘謂之下財禮

越中又呼納幣爲過禮按孟浩然有送桓子之郢城過禮五律云聞君馳綵騎躞蹀指南荆爲結潘楊好言過鄢郢城摽梅詩已贈羔雁禮將行今夜高唐女應來感夢情詩雖未必如今人所指要爲納幣就親而作則二字未爲無本也

席面

嬾眞子卷三今之同席者皆謂之客非也古席面謂之客列座謂之旅按儀禮鄉飲酒禮乃席賓主人介衆賓之席皆不屬焉注席敷席也不屬者不相續也皆獨坐明其德各特隨園隨筆卷十七旁坐者非客條左氏季孫飲大夫酒臧孫紇爲客國語南容敬叔飲酒路堵父爲客注云席之正面者爲客然則今之飲酒而旁坐者非客矣按襄二十七年傳趙孟爲客杜注客一坐所尊昭元年傳鄭伯兼享之趙孟爲客今之屬員燕上司以一席

獨坐爲敬越俗於新親初娶亦有行之者陪客及主人亦如之後以奢費久廢此禮見者且詫爲異事然則今世蓋有旅而無客久矣

一閒兩閒

越俗呼裙之多幅者曰細裥裙通俗編卷二十五類篇裥裙幅相攝也梁簡文帝詩羅裙宜細簡集韻作裥按簡文又有句云熨斗成裙襵蓋謂襞積成之入今韻十六諫不知此字止應作閒釋名卷二釋綵帛第十四等解經絲貫杼中一閒并一閒疏疏者等等然并者歷解而密也閒卽今之裥文媠耳越人又呼橘橙之類一片曰一閒兩片曰兩閒義亦同

竟做△△一樣

越俗於物之相似者輒呼曰竟做△△一樣此俚語也然亦有

本詩經札記卷下俔天之妹毛傳俔磬也韓詩作磬說文俔譬喻也詩曰俔天之妹孔疏蓋如今俗語譬喻物云磬作然也按作讀佐上聲今俗語所云竟做某某一樣者卽古磬作二字也郡齋讀書志徐鉉篆書千字文一卷改藉甚無竟爲籍甚無罄則罄與竟同也左室如懸罄釋文亦作磬則磬與罄同據朱碧山說則此語唐初已有

水大

越人以水漲爲水大亦有所本呂氏春秋卷十五愼大覽江河之大也（高注大長）不過三日（高注三日則消也）以長爲大知先秦已然

行貨

越俗以貨之次者爲行貨其上者曰門貨二一初齋讀書記卷十引周禮司市害者使亾注謂物行治者唐書韓琬傳器不行窳音

義不牢曰行苦惡曰窳潛夫論浮侈篇以完爲破以牢爲行堅瓠丙集卷三王介甫詩傳語進賢饒八舅如今行貨正當時宋人且以之入詩矣羣經平義卷十往來行言條引九章算術盈不足章曰醇酒一斗直錢五十行酒一斗直錢一十則今之行貨止較門貨略減無此懸殊矣

阿侑

曉讀書齋四錄卷下服虔注左傳昭公三年燠休云燠休痛其痛而念之若今時小兒痛其父母以口就之曰燠休代其痛也阿侑即燠休之轉聲按今小說彈詞皆書作阿唷玉篇唷出聲也集韻同喔說文喔音聲喔喔然皆與今俗呼痛聲不合顏氏家訓倉頡篇倄字訓詁云痛而呼也音羽罪反今北人痛則呼之聲類音于來反今南人痛或呼之此二音隨其鄉俗並可行也

則侑當作脩奕協揆刻誤非北江原本矣

三一

越俗兒女小名率以父母之年呼之或有以祖父母之年者四庫全書總目小學類重修玉篇提要引研北雜志稱顧野王玉篇惟越本最善末題會稽吳氏三一孃寫楷法殊精越中金石記卷一龍泉寺造像題名大和九年有陳廿二娘江寺陀羅經幢咸通二年有陳廿七娘舒廿六娘章廿三娘知唐人已有此不始於元若蘇文忠行九二文定行九三故文忠呼曰九三郎與此不同

一出

字彙補傳奇中一迴爲一齣俗讀作尺或云本是齝字譌作齣也音飴乃食之巳久復出嚼之今傳奇進而復出故有取於齝云按吳任臣說本無所出通俗編卷二十一引靑藤山人路史云高

則誠琵琶有第一齣第二齣韻書無此字必齣之誤按徐亦尻說越俗則以演劇一折爲一出按世說新語載林公荅人云今日與謝孝劇談一出來冷廬雜識一卷云一出猶言一次也則二字亦不爲俗視齣爲勝無論齝齣矣

築殺

二字甚古非俗語也史記鄭世家子駟怒使厨人築殺僖公徐廣曰年表云子駟使賊藥殺僖公漢書五行志其後膠西于王趙敬肅王常山憲王皆數犯法或至夷滅人家藥殺一二千石

揠拔

越人以人之有算計者曰揠拔按孟子宋人有閔其苗之不長而揠之者趙岐注揠挺拔之欲亟長也二字連文出方言揠拔也東齊海岱之閒曰揠郭璞注今呼拔草心曰揠

賊腳

越人以賊之先事偵探者爲看賊腳按南部新書戊開元末功臣王逛容爲閑廄使莊在泥溝西岸數爲刧盜捕訪不獲嚴安之爲河南尉以狀白中丞宋遙遙入奏始擒之并獲賊腳崔訓訓在安定公主錦坊俱就執伏按得骸骨兩井逸老以鐵券免死流嶺表從此洛陽北路淸矣是唐時已有此稱

雞子碰鵝卵石

研秋齋筆記卷下俚語雞蛋同石頭捶易林云卵與石鬭麋碎無處按九水山房文存說毈蛋字本引太元以毈投石已在焦前晉書溫嶠傳與陶侃書今之進討若以石投卵耳通俗編卷二引墨子貴義篇以其言非吾言者是猶以卵投石也荀子議兵篇以桀詐堯若以卵投石淮南子主術訓猶以卵投石又引易林特

未引太元則不見蛋字出處

齊眉　包帽　昭君套

西雲札記一卷今俗婦女首飾有抹額此二字亦見唐書婁師德傳又南蠻傳又韓愈送鄭尚書序續漢書輿服志注胡廣曰北方寒涼以貂皮煖額附施於冠因遂變成首飾此即抹額之濫觴按以貂皮煖額即昭君套抹額又即包帽又即齊眉俗人則曰額子

狼藉

越諺下狼狼藉藉即狼藉之謂按趙岐孟子樂歲粒米狼戾注樂歲豐年粒米粟米之粒也饒多狼藉棄捐於地又狼疾人句注狼疾謂醫人疾治其一指而不知其肩背之有疾以至於害之此爲狼疾亂不知治疾之人也直語補證史記滑稽傳杯盤

狼藉又周禮條狼氏疏狼扈道上者謂不蠲之物在道猶今言狼藉也通俗編卷二十八但引蘇鶚演義狼藉草而臥去則滅亂故凡物之縱橫散亂者謂之狼籍

雞濛

今酒筵有所謂雞濛魚翅者古語作雞纖釋名卷四釋飲食雞纖細擗其腊令纖然後漬以酢也兔纖亦如之